



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

# Исполнительный совет 184 EX/30

Сто восемьдесят четвертая сессия

Париж, 19 февраля 2010 г.  
Оригинал: английский

Пункт 30 предварительной повестки дня

## **Выполнение резолюции 35 C/75 и решения 182 EX/54 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях**

### **РЕЗЮМЕ**

Настоящий документ представляется в соответствии с резолюцией 35 C/75 и решением 182 EX/54. В нем кратко излагается прогресс, достигнутый ЮНЕСКО после 182-й сессии Исполнительного совета в деле оказания помощи палестинскому народу и его образовательным и культурным учреждениям, а также аналогичным учреждениям на оккупированных сирийских Голанах. Генеральный директор намерена выпустить добавление к настоящему документу до 184-й сессии Совета.

Настоящий документ не имеет административных и финансовых последствий.

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем документе сообщается о прогрессе, достигнутом в деле оказания со стороны ЮНЕСКО помощи Палестинской администрации (ПА) и соответствующим заинтересованным сторонам на палестинских территориях и оккупированных сирийских Голанах с июля 2009 г.
2. За рассматриваемый период на палестинских территориях произошел ряд важных событий. В августе 2009 г. правительство Палестинской администрации представило двухлетний план, определяющий ряд национальных задач и политику правительства, ориентированные на создание стабильных государственных учреждений, способных удовлетворять потребности палестинского народа на справедливой и действенной основе. В данном документе должным образом отражены приоритеты ЮНЕСКО в области образования, научных исследований и культуры.
3. Приоритеты ЮНЕСКО представлены также в Среднесрочном плане мер реагирования СГООН, в котором образование и культура признаны в качестве приоритетных областей по оказанию ООН помощи палестинскому народу и его учреждениям. ЮНЕСКО продолжила координацию общего мониторинга мероприятий ООН по этим направлениям и оказывает содействие разработке совместных программ в областях культуры и образования.
4. В части I настоящего документа говорится о прогрессе, достигнутом в оказании помощи палестинскому народу и его учреждениям в областях компетенции Организации. В части II содержится информация о положении с учебными и культурными учреждениями на оккупированных сирийских Голанах и оказании им соответствующей помощи со стороны ЮНЕСКО. Информация, касающаяся мер реагирования ЮНЕСКО в связи с гуманитарной ситуацией в секторе Газа, приводится в документе 184 EX/31.

## ДОСТИЖЕНИЯ И ОСНОВНОЙ ПРОГРЕСС В ДЕЛЕ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ СО СТОРОНЫ ЮНЕСКО

### ОБРАЗОВАНИЕ

5. В ходе рассматриваемого периода, одновременно с осуществлением образовательных мер в ответ на гуманитарный кризис в Газе, ЮНЕСКО укрепила свою помощь министерству просвещения и высшего образования Палестинской администрации (МПВО) в четырех основных приоритетных областях, согласованных на восьмом совещании Объединенного комитета ЮНЕСКО/ПА (март 2008 г.), а именно: педагогическое образование, планирование и управление в области образования, техническое и профессиональное образование и подготовка (ТПОП), а также естественно-научное образование.
6. Что касается **педагогического образования**, ЮНЕСКО продолжала оказывать техническую поддержку МПВО для осуществления национальной стратегии в области педагогического образования (НСПО), официально представленной министерством совместно с ЮНЕСКО в мае 2008 г.: весной 2009 г. было начато осуществление трехлетней программы технической помощи «Качественные системы для квалифицированных учителей» (3,6 млн евро). Эта программа предусматривает предоставление технической помощи для разработки систем и оперативных рамок, необходимых для успешного выполнения НСПО, в частности путем оказания содействия Комиссии по развитию преподавательской профессии (КРПП). Это содействие включает в себя техническое консультирование по разработке структур и методов работы КРПП, а также по подготовке национальных профессиональных стандартов для учителей. В рамках этой программы по случаю Всемирного дня учителя (5 октября 2009 г.) была организована торжественная церемония награждения стипендиями 18 ученых с докторской степенью с целью содействовать популяризации статуса профессии учителя и созданию потенциала МПВО для управления проводящейся реформой в области педагогического образования.

7. В целях содействия разработке **национальных профессиональных стандартов для учителей** 2-6 ноября 2009 г. совместно с Университетским советом Соединенного Королевства по вопросам педагогического образования была организована учебная поездка в Англию для ряда членов КРПП. Целью этой поездки было помочь участникам приобрести знания о методах разработки и применения стандартов в Соединенном Королевстве, с тем чтобы использовать эти знания в текущей работе КРПП по подготовке стандартов.
8. Что касается **планирования и управления в области образования**, то ЮНЕСКО оказала содействие МПВО в вопросах планирования, администрации и управления как на централизованном, так и на децентрализованном уровнях путем предоставления помощи Национальному институту педагогической подготовки (НИПП). Эта помощь включает подготовку 125 только что принятых на работу директоров школ в области разработки стратегических и ежегодных школьных планов, которые обеспечивают практическое осуществление глобального видения и целей пятилетнего плана МПВО.
9. И, наконец, в начале января 2010 г. при поддержке ЮНЕСКО/МИПО была закончена подготовка **сводной всеобъемлющей Программы развития потенциала**. Целью этой программы является формирование культуры стратегического планирования в рамках МПВО посредством развития соответствующих организационных структур, процессов и технических навыков как на национальном, так и на децентрализованном уровнях с целью укрепления качественного образования.
10. В поддержку развития **естественно-научного образования** ЮНЕСКО оказала содействие МПВО в разработке **рамочной национальной политики в области научных инноваций и технологии**. Был проведен обзор существующих структур и потенциала в области науки, инноваций и технологии, который обсуждался на семинаре с участием заинтересованных сторон, состоявшемся 2 декабря 2009 г. в Рамаллахе. Этот обзор послужит аналитической базой для технической поддержки со стороны ЮНЕСКО путем разработки и формулирования документа по соответствующей политике.

## КУЛЬТУРА

11. В ходе рассматриваемого периода помощь со стороны ЮНЕСКО была сосредоточена на охране палестинского культурного наследия, а также на укреплении связей между культурой и развитием в контексте усилий, предпринимаемых Палестинской администрацией, в области государственного строительства. Министерству культуры (МК) и министерству туризма и древностей (МТД), а также организациям гражданского общества оказывалась помощь в рамках внебюджетных проектов и мероприятий за счет средств обычной программы.
12. **Совместная программа «Культура и развитие на оккупированных Палестинских территориях»**, осуществляемая **Фондом для достижения ЦРТ (Ф-ЦРТ)** под руководством ЮНЕСКО в сотрудничестве с ФАО, ЮНИФЕМ и ПРООН и при финансовой поддержке правительства Испании (3 млн долл., 1 млн из которых выделен для ЮНЕСКО) является хорошим примером вклада, который может внести культура в экономическое развитие и социальную сплоченность. Фактическое осуществление мероприятий по этому проекту началось в ноябре 2009 г. путем предоставления поддержки министерству культуры для разработки его секторальной стратегии (первой в своем роде), которая должна быть завершена к февралю 2010 г. В декабре 2009 г. секретариат Ф-ЦРТ направил миссию в Палестинские территории, положительно оценив достигнутый в работе прогресс, а также представил ряд рекомендаций на рассмотрение партнеров по осуществлению этого проекта.
13. Было расширено сотрудничество с министерством культуры (МК) в области охраны **палестинского нематериального наследия**. МК изучает вопрос возможного присоединения к Конвенции 2003 г. об охране нематериального культурного наследия. В рамках усилий, предпринимаемых для укрепления местного потенциала в области охраны, сбора и составления перечней различных форм нематериального наследия, а именно *хикайе (народные*

рассказы), 14 октября был проведен однодневный семинар, посвященный народным рассказам хикайе, и организована выставка на эту тему.

14. В октябре 2009 г. была завершена работа по перепечатке «Перечня объектов культурного и природного наследия в Палестине, потенциально имеющих выдающуюся универсальную ценность» (2 000 экземпляров на английском языке и 2 000 экземпляров на арабском языке). Учитывая важность охраны объектов, внесенных в перечень, в сотрудничестве с МТД и Центром сохранения культурного наследия началась подготовка досье для включения в список первого потенциального палестинского объекта всемирного наследия, а именно «Место рождения Иисуса Христа: церковь Рождества и Старый город Вифлеем».

### **Вифлеем и его административный округ**

15. Достигнут прогресс в отношении проекта «Музей ривайя (преданий) – Вифлеем», финансируемого Норвегией (1 323 631 долл.): в помещениях музея были возобновлены строительные работы, которые планируется закончить к августу 2010 г. В октябре 2009 г. были проведены ключевые консервационные мероприятия на археологическом объекте, расположенном на территории музея и включающем монастырь и колодец византийского периода. В результате этой деятельности, осуществляемой МТД под техническим руководством двух международных консультантов, были сделаны значительные открытия, касающиеся истории Вифлеема, которые будут представлены в полном объеме в будущей музейной экспозиции. И, наконец, разработана и представлена на утверждение Норвегии четвертая и последняя фаза проекта, связанная с производством аудиовизуальных материалов и оформлением музейной экспозиции.

16. В рамках проекта «**Охрана исторических и природных богатств в административном округе Вифлеема в интересах устойчивого развития**», финансируемого Норвегией (115 000 долл.), в декабре 2009 г. был проведен ряд мероприятий и семинаров для изучения возможности создания экологического музея культурного ландшафта в окрестностях деревни Баттир, в зоне большого природного и культурного значения. Местная община была привлечена к осуществлению мероприятий, которые включали в себя подробное изучение местности, создание возможностей для отдыха детей и молодежи, совместные сессии по планированию, посещение объектов и общественные мероприятия, проведенные в сотрудничестве с советом деревни Баттир, административным округом Вифлеема, министерством по вопросам местного управления и МТД. В свете достижений этого проекта и в целях дальнейшего обеспечения охраны культурных и природных ресурсов в Баттире, под руководством ЮНЕСКО была подготовлена Совместная программа Организации Объединенных Наций по охране ландшафта в Баттире и ее окрестностях, в осуществлении которой также принимают участие пять других учреждений системы ООН.

### **Наблус**

17. В декабре 2009 г. были завершены все инженерные работы на объекте проекта «**Обновление старого города Наблуса – реставрация и адаптивное новое использование караван-сарая Хан аль-Вакала**», финансируемого Европейским союзом (2 387 822 долл.). Были также закончены работы по ремонту сети сточных вод в Аль-Карионе поблизости от мечети Ажаж. ЮНЕСКО возобновила работу школы в Ярде по сохранению Хана, цель которой заключается в создании потенциала местных ремесленников в Наблусе в областях консервации и реставрации. В феврале 2010 г. будет организован тендер на отделочные работы, что станет последним этапом ремонтных работ.

18. В декабре 2009 г. были подписаны документы об осуществлении трехлетнего проекта «**Сохранение и управление археологическим комплексом Телль-Балата**» в Наблусе, финансируемого Королевством Нидерландов (431 655 долл.), в сотрудничестве с МТД и отделением археологии Лейденского университета; начало реализации проекта намечено на первые месяцы 2010 г.

## Долина реки Иордан

19. В декабре 2009 г. был утвержден к финансированию Целевым фондом Организации Объединенных Наций для гуманитарной безопасности (ЦФООНГБ) концептуальный документ по трехлетней Совместной программе Организации Объединенных Наций **«Защита средств к существованию и устойчивое расширение прав и возможностей уязвимых общин, сельского населения и беженцев в долине реки Иордан»**. Осуществлением этой программы будут заниматься БАПОР, ФАО, ЮНЕСКО и ЮНИФЕМ (1 033 620 долл.). В январе 2010 г. ЦФООНГБ для окончательного утверждения было представлено доработанное проектное предложение.

## КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ

20. Помощь в этой области по-прежнему сосредоточена на содействии развитию и защите свободных и независимых палестинских средств информации, а также на обеспечении доступа к информации путем поддержки создания национальных архивов.

21. С целью **популяризации и охраны палестинского аудиовизуального наследия** в августе 2009 г. на Западном берегу была проведена международная миссия экспертов для определения ключевых партнеров и заинтересованных сторон, вовлеченных в процесс охраны аудиовизуальных архивов, для оценки потребностей в технической помощи и развитии потенциала, а также для разработки плана действий по сохранению и популяризации аудиовизуальных коллекций. В июле 2009 г. архивы фото- и киноматериалов палестинских беженцев Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) были включены в Реестр Память мира ЮНЕСКО. В ходе проведения Международного дня солидарности с палестинским народом в Штаб-квартире ЮНЕСКО 27 ноября 2009 г. Генеральный комиссар БАПОР г-жа К. Конниг Абу-Саид получила от Генерального директора ЮНЕСКО регистрационный сертификат.

22. В сентябре-октябре 2009 г. ЮНЕСКО организовала несколько консультаций и семинаров для обсуждения **проекта закона о вещании** в партнерстве с министерством информации Палестинской администрации и факультетом права Бирзейтского университета. В ходе проведения этих мероприятий участники проекта и другие заинтересованные стороны получили информацию о различных вопросах, касающихся нового законодательства; им также были предоставлены возможности для обсуждений, комментариев и сбора данных для дальнейшей разработки окончательного проекта закона и подзаконных актов.

23. В рамках проекта **«Во главе становятся женщины»**, разработанного в сотрудничестве с АМИН Медиа Нетуорк и финансируемого МПРК (20 000 долл.), подготовку без отрыва от работы прошли 30 женщин – журналистов и руководителей средств информации в интересах активизации их служебного роста и предоставления им равных возможностей наряду с их защитой от преследований и дискриминации.

24. В декабре 2009 г. была завершена работа по осуществлению инициативы **«Детская аудиобиблиотека»**, в которой принял участие Центр развития средств информации при Бирзейтском университете. Аудиобиблиотека включает 50 часов записи 150 палестинских, региональных и международных сказок для детей на арабском языке, собранных на компакт-диске, который будет распространяться на палестинских территориях. Этот проект был осуществлен в тесном сотрудничестве с региональными издательствами, детскими организациями и образовательными учреждениями. Официальная презентация компакт-диска состоялась на пресс-конференции, проходившей в конце ноября 2009 г. с участием всех заинтересованных сторон.

25. Завершена первая фаза двухлетнего проекта **«Укрепление палестинской демократии на основе широкого участия и общественного диалога»** (300 000 долл.), осуществляемого в партнерстве с АМИН Медиа Нетуорк и финансируемого Фондом демократии ООН

(ФДООН). В рамках этой фазы, направленной на укрепление участия граждан в демократической жизни путем использования своих средств информации и блогов, был открыт первый палестинский блог-портал на арабском и английском языках на основе использования бесплатного программного обеспечения. Были также организованы 12 семинаров и подготовлены два учебных пособия. В учебных мероприятиях, проведенных на Западном берегу и в Газе, приняли участие около 200 человек, включая журналистов, учащихся, представителей гражданского общества, научных сотрудников, должностных лиц ПА, женщин и беженцев. Вторая фаза, начатая в январе 2010 г., будет главным образом посвящена оказанию содействия в области проведения партисипативных дискуссий среди общественности и ток-шоу на радио и телевидении.

## **СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ**

26. Помощь со стороны ЮНЕСКО по-прежнему была сосредоточена на укреплении институционального и людского потенциала **Палестинского женского исследовательского и документационного центра** в Рамаллахе при поддержке со стороны обычной программы и внебюджетного финансирования Норвегии и ЮНФПА. В июле 2009 г. второе совещание Совета, состоявшееся под совместным председательством министра по делам женщин ПА и заместителя Генерального директора по вопросам социальных и гуманитарных наук, утвердило программу работы Центра на ближайшие два года. В целях содействия гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин текущими пятью приоритетами Центра являются: проведение исследований, подготовка документации, создание потенциала, привлечение внимания средств информации и развитие региональных и международных сетей. В контексте проекта Ф-ЦРТ «Расширение прав и возможностей женщин на оккупированных палестинских территориях», в котором принимает участие ЮНЕСКО, мероприятия были сосредоточены на проведении исследований и повышении уровня информированности по проблемам насилия в отношении женщин на Западном берегу и в Газе. В январе 2010 г. Норвегия подтвердила свое намерение продолжить финансирование институционального развития Центра и выразила согласие внести средства в размере 1,3 млн долл.

## **ПОЛОЖЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ НА ОККУПИРОВАННЫХ СИРИЙСКИХ ГОЛАНХ**

27. В мае 2009 г. было утверждено финансирование (113 000 долл.) со стороны Японского целевого фонда (ЯЦФ) для проекта по разработке **Программы стипендий для сирийских учащихся на оккупированных сирийских Голанах**, обучающихся в Дамасском университете. Этот проект, подготовленный по итогам подробных консультаций с министерством высшего образования Сирии и запланированный на период 2009-2013 гг. (четыре учебных года), предусматривает предоставление стипендий студентам, изучающим дисциплины, которые рассматриваются как имеющие важнейшее значение для будущего развития оккупированных Голан. 14 июля 2009 г. в Дамаске (Сирия) директор Регионального бюро по образованию в Бейруте и министр высшего образования Сирии подписали план работы. В феврале 2010 г. планируется провести координационное совещание для согласования механизмов выделения стипендий.

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

28. С учетом недавних событий на Ближнем Востоке Генеральный директор намеревается выпустить добавление к настоящему документу до 184-й сессии Исполнительного совета, с тем чтобы представить государствам-членам последнюю информацию об этой ситуации и о реагировании на нее со стороны ЮНЕСКО.